



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

# Balladen und Romanzen

SELECTED AND ARRANGED WITH  
NOTES AND LITERARY INTRODUCTION

BY

C. A. BUCHHEIM, PH.D., &c.

PROFESSOR OF GERMAN LITERATURE IN KING'S COLLEGE, LONDON  
EDITOR OF THE "DEUTSCHE LYRIK," ETC.



UHLAND

London  
MACMILLAN AND CO.  
AND NEW YORK  
1891

A handwritten signature or set of initials, possibly 'C.A.' or similar, written in dark ink.

633790

**c**

## PREFACE.

THE present selection of German ballads is intended as a companion volume to my *Deutsche Lyrik* already published in this series. In making my selection I have been guided, in general, by the principle I adopted in the latter book ; and that, to judge from its popularity, has met with the approval of English readers of German. I have given what I considered the best ballads of each poet, more especially such poems as are calculated to illustrate the characteristics and the progress of German ballad-poetry in each period from Bürger to our own times. I can hardly expect that those who are well acquainted with the poetical literature of Germany will not miss some of their favourite poems. Collections of poetical pieces seem to resemble select companies. However careful a host may have been to invite the most desirable and most distinguished guests, there will always be

some among the latter who will be disappointed that such and such a one was not included among the company. But a line must be drawn somewhere—in companies as well as in books—and so I was obliged, most reluctantly, to omit some fine ballads of Goethe, Schiller, Uhland, Heine, and several other poets. But I have confident expectation that the collection, such as it is, will furnish an adequate and interesting picture of German ballad-poetry.

The selection has certainly not been made in haste. In fact, the book was intended for publication about a year ago, but the work of selecting, arranging, and annotating took far longer than I expected.<sup>1</sup> German ballad-literature is unusually extensive, and so I suffered from an overwhelming *embarras de richesses*. The work of annotating, in particular, required considerable study and labour. The present being a volume intended for the intellectual enjoyment of those English readers who are familiar with German, I confined the notes (which are given in a condensed form) beyond my occasional critical remarks, to the indication of the sources of the several ballads, and

<sup>1</sup> I cannot let this opportunity pass without thanking Messrs. Macmillan & Co. for their patient indulgence regarding the completion of this volume.

here and there of literary parallels, and to the explanation of allusions. The sources of many ballads are now generally known, but not of all, especially among the more recent ones, and the search for the traditions, legends, &c., upon which they are based, likewise entailed a great expenditure of time. In some instances I inserted renderings of obsolete expressions or unusual phrases which would require explanations even for German readers, in the same way as Scotch ballads require a glossary for English readers.

In the Introduction I have given a cursory sketch of the origin of German ballad-poetry, and of the various stages through which it has passed. At the same time I have pointed out the characteristics of the German ballads in each of the three periods into which it seemed to me advisable to divide it, and I have added an estimate of German ballad-poetry in general. It will be seen from that sketch that the first impulse came from this country, but that in the course of time the German poets struck out their own path and produced a most brilliant cycle of original ballads.

I refrain from instituting any comparisons between the modern ballad-literature of Germany and that of other countries, more especially because I fully

agree with the very judicious remark, made by Professor Child in his monumental work on *English and Scottish Popular Ballads*, with reference to the criticism of foreign poetry. "No man should be too confident," says that learned critic, "that he can do absolute justice to poetry in a tongue that he was not born to."<sup>1</sup> The fact is that poetry is the language of the heart rather than of the mind, and just as our native place appears to us, in most cases, the loveliest spot in the world, so also the poems written in our mother-tongue, appeal most eloquently to our feelings. It is therefore dangerous to judge foreign poetry by the standard we apply to the poetry in our own language.

Some exception might possibly be made with regard to English and German poetry. The two languages are so much akin, and the mode of thought—and also of feeling—of the two nations is so much alike that whilst English poetry met in Germany at an early date with a sympathetic response, German poetry is now perhaps best appreciated by the English-speaking community all over the world. This fact inspires me with the hope that the present volume will meet with at least the

<sup>1</sup> *English and Scottish Popular Ballads*, by F. J. Child, iii. 84, foot-note.

same favour as my *Deutsche Lyrik*, the more so because the love of ballad-poetry, so magnificently represented in English literature, is innate in the English people, or I should rather say in the Anglo-Saxon race ; which circumstance accounts, I believe, for the great success of nearly all collections of English ballads, of which a highly commendable specimen has been published in the present series.<sup>1</sup> Now the German ballad, owing its origin to the English ballad, is sure to meet, I think, in this country, with a cordial reception, in virtue of that sympathetic bond.

There is another circumstance which makes me hope that this volume will prove welcome to readers on both sides of the Atlantic. The publication of my collection of German lyrics brought me a number of communications from English readers of German, who thanked me for the comfort and gratification they derived from my *Deutsche Lyrik*. Now, to judge from the effect of the reading of the ballads upon myself and my wife, who assisted me in the work of selecting them at a time when we stood most in need of solace, I should think that they will offer to the reader that comforting feeling which

<sup>1</sup> *The Ballad Book. A Selection of the Choicest British Ballads.* Edited by William Allingham.



is generally afforded by such poetical productions as are calculated to excite in us deep emotion. Amusing works may entertain for the moment, but it is the tragic element in poetry which, by stirring our feelings, yields lasting solace and comfort. For this reason the ballad may be still better adapted to afford relief to the feeling heart than purely lyrical poetry, its import resembling in general that of a tragedy. Some ballads are, of course, of a humorous and cheerful character; of this class a number of specimens will be found in the present volume for the sake of furnishing a pleasant variety. I may add that for the same purpose I did not arrange the ballads in each Period in strictly chronological order, but placed them, as far as possible, in harmonious succession. The system I followed in dividing the collection into Periods will be found explained in the Introduction.

In conclusion it is my pleasant duty to express my cordial thanks to Mr. J. Barwick Hodge, of Ch. Ch., for his valuable assistance in reading the proofs of the English portions of this volume.

C. A. BUCHHEIM.

KING'S COLLEGE, LONDON.

*August 1st, 1891.*

## CONTENTS.

INTRODUCTION . . . . . xix

### Erste Periode.—Von Bürger bis Chamisso.

Bürger (G. A.):	Page
Das Lied vom braven Manne . . . . .	1
Der Kaiser und der Akt . . . . .	6
Der wilde Jäger . . . . .	12
Lenore . . . . .	20
Herder (J. G. von):	
Guatimozin . . . . .	29
Erskönigs Tochter . . . . .	30
Goethe (J. W. von):	
Erskönig . . . . .	31
Der Schatzgräber . . . . .	33
Der Sänger . . . . .	34
Der König in Thule . . . . .	36
Der Fischer . . . . .	37
Johanna Sebus . . . . .	38
Das Blümlein Wunderschön . . . . .	40
Die wandelnde Glocke . . . . .	44
Das Weischen . . . . .	45
Der Zauberlehrling . . . . .	46
Schiller (F. von):	
Ritter Loggenburg . . . . .	50
Der Alpenjäger . . . . .	53

	Page
Schiller (F. von)— <i>continued.</i>	
— Der Graf von Habsburg . . . . .	55
— Der Ring des Polykrates . . . . .	59
— Die Kraniche des Ibykus . . . . .	63
Die Bürgschaft . . . . .	70
Der Laucher . . . . .	75
Der Kampf mit dem Drachen . . . . .	81
— Der Handschuh . . . . .	91
Lied (L.):	
Arion . . . . .	94
Schentenborf (G. F. M. von):	
— Andreas Hofer . . . . .	96
Körner (K. L.):	
Treuer Tod . . . . .	98
Brentano (C.):	
— Lorelei . . . . .	99
Chamisso (A. von):	
— Die Löwenbraut . . . . .	103
Liebesprobe . . . . .	105
— Die Weiber von Winzberg . . . . .	108

### Zweite Periode.—Von Uhland bis Heine.

Uhland (L.):	
Der Schäfer . . . . .	111
— Der blinde König . . . . .	112
— Siegfrieds Schwert . . . . .	115
— Klein Roland . . . . .	116
König Karls Meerfahrt . . . . .	122
Das Schloß am Meere . . . . .	124

<i>Upland (L.)—continued.</i>	Page
Die Vätergruft . . . . .	126
Taillefer . . . . .	127
Die Jagd von Winchester . . . . .	129
Bertran de Born . . . . .	131
Des Sängers Fluch . . . . .	133
Der Traum . . . . .	136
— Der Wirtin Töchterlein . . . . .	137
Die Mählerin . . . . .	138
Des Goldschmieds Töchterlein . . . . .	140
— Das Glück von Ebenhall . . . . .	142
<b>Kerner (S.):</b>	
Der Wassermann . . . . .	145
— Der reichste Fürst . . . . .	146
<b>Eichenborff (S. von):</b>	
Der Schatzgräber . . . . .	147
Die zwei Gefellen . . . . .	148
— Das zerbrochene Klinglein . . . . .	149
<b>Rildert (F.):</b>	
— Barbarossa . . . . .	150
Die Riesen und die Zwerge . . . . .	152
Bestrafte Ungenügsamkeit . . . . .	153
— Der betrogene Teufel . . . . .	154
Die Begrüßung auf dem Rynast . . . . .	155
<b>Zedlitz (S. Chr. von):</b>	
Die nächtliche Heerschau . . . . .	159
<b>Schwab (Gustav):</b>	
Die Thurbrücke zu Bischofszell . . . . .	162
Das Gewitter . . . . .	165
— Der Reiter und der Bodensee . . . . .	166

	Page
Müller (Wilhelm):	
Alexander Ppsilanti auf Munkacs . . . . .	168
Die Schärpe . . . . .	169
+ Der Glockenguß zu Breslau . . . . .	172
Est Est! . . . . .	177
Platen (Aug. v.):	
Das Grab in Busento . . . . .	180
Der Pilgrim vor St. Just . . . . .	181
Saul und David . . . . .	181
Droste-Hilshoff (Annette von):	
Der Knabe im Moor . . . . .	183
Ropisch (A.):	
Willegis . . . . .	185
Der Grafensprung bei Neu-Eberstein . . . . .	186
Maley und Malone . . . . .	186
Vogl (F. N.):	
Das Erkennen . . . . .	188
Heinrich der Vogelsteller . . . . .	189
Venau (N.):	
Die drei Zigeuner . . . . .	190
Der Postillon . . . . .	192
Die Werbung . . . . .	195
Simrod (R.):	
Drusus' Tod . . . . .	199
Die Schule der Stutzer . . . . .	200
Mosen (F.):	
Heinrich der Löwe . . . . .	201
Die letzten Zehn vom vierten Regiment . . . . .	203
Seidl (F. G.):	
Hans Euler . . . . .	205

	Page
<b>Mörke (C):</b>	
Die Geister vom Mummelsee . . . . .	207
Schön-Rohtraut . . . . .	208
<b>Reinick (R.):</b>	
Drei Käserknaben . . . . .	210
Kuriose Geschichte . . . . .	211
<b>Seine (S.):</b>	
Die Lorelei . . . . .	212
Begegnung . . . . .	213
— Berg-Idylle . . . . .	214
Schelm von Bergen . . . . .	222
König Richard . . . . .	224
Es war ein alter König . . . . .	225
Der arme Peter . . . . .	225
Der Asra . . . . .	227
— Die Wallfahrt nach Keblaar . . . . .	228
Belsazar . . . . .	232
— Schlachtfeld bei Hastings . . . . .	233

**Dritte Periode.—Von Freiligrath bis auf die  
Gegenwart.**

<b>Freiligrath (F.):</b>	
Der Blumen Rache . . . . .	239
Der Wassergeuse . . . . .	243
Löwenritt . . . . .	245
„Prinz Eugen, der eble Ritter“ . . . . .	248
<b>Grün (A.):</b>	
Gastrecht . . . . .	250

	Page
Grün (A.)— <i>continued.</i>	
Der Deferteur . . . . .	251
Botenart . . . . .	255
Hebbel (F.):	
Schön Hedwig . . . . .	256
Geibel (E.):	
→ Gudruns Klage . . . . .	259
Tanhäuser . . . . .	261
-→ Sanssouci . . . . .	263
Frankl (L. A.):	
Felscher Schiller . . . . .	266
Prug (K.):	
Bretagne . . . . .	268
Beck (K.):	
Das rote Lied . . . . .	271
Ludwig (D.):	
Das Lied von der Bernauerin . . . . .	274
Fontane (L.):	
Schloß Eger: ober, Drei böhmischer Grafen Tod	277
Mosenthal (S. S.):	
Die Jungfrau im Scharfenstein . . . . .	280
Lingg (S.):	
Die Wasserfee . . . . .	282
Spartakus . . . . .	284
Seyse (P.):	
Das Thal des Espingo . . . . .	286
Dahn (F.):	
Kriemhilde . . . . .	288
Pröhle (S.):	
Kaiserwoort in Goslar . . . . .	291

*Contents.* xvii

NOTES.

	Page
First Period . . . . .	295
Second Period . . . . .	305
Third Period . . . . .	314





## INTRODUCTION.

Märchen, noch so wunderbar,  
Dichterkünste machen's wahr.

—*Goethe.*

### THE GERMAN BALLAD.

#### I.

NO branch of poetry, with the exception perhaps of the drama, has gone through so many changes as regards the substance, and in a great measure also as regards the form, as the ballad. The word, derived from the Provençal 'ballar' and the Italian 'ballare,' was originally applied to a song intended as the accompaniment to a dance-tune, and generally consisted of three stanzas with a refrain. This early form of the ballad was not limited to Provençal poetry, but was also current in Germany. In the fourteenth century the ballad changed, in France, its primitive character. It ceased to be a mere dance-song—the natural and rhythmical expression of exuberance of feeling—and became a dry, artificially constructed poem. In its migration to this country the name of ballad was later on assigned both to narrative songs relating to historical, not invariably political topics, and to narrative poems treating of legendary, erotic, or social themes. Poems of this kind existed almost everywhere from

time immemorial, and it was only the convenient name of *Ballad* that was borrowed from the south of France. The same may almost be asserted of the kindred *Romance*, which designation came from Spain. On the whole, it may be said that whilst the epic-lyrical element prevails in the latter, the ballad is rather a dramatic-lyrical poem; but as both belong to narrative poetry in its shorter form, the two names were, in the course of time, often indiscriminately applied to both branches of poetry.

The *Lied* proper always flourished in Germany, and attained there the highest eminence; so much so that the comprehensive name of *Lied* or *Volkslied* was readily adopted by other nations. Besides the above-mentioned dance-songs—*Tanzlieder*—there also were in Germany erotic narrative poems, called *Taglieder*. The historical *Volkslied* was not quite so successfully cultivated in Germany. It would be beyond the scope of these introductory remarks to explain fully the causes of that literary phenomenon. One of the reasons why the *Historische Volkslied* did not become very popular in Germany, may be found in its form; it was mostly far too long and prolix, and consequently not singable. Moreover, the bent of the German genius always tended to meditation, and it was, as a rule, more prone to lyrical effusions. This is the principal reason why the *Minnesingers* neglected to cultivate the traditional or legendary ballad, but confined themselves, even in their shorter narrative poems, to erotic subjects. The poetry of the *Meistersingers*, those feeble continuators of the *Minnesang*, was, in general, of a didactic character, whilst during the agitated times of the Reformation the most gifted poets of the period devoted their attention to satirical poetry and the *Kirchenlied*, the finest flower of older German lyrical poetry. When the great master-minds, Lessing, Goethe and Schiller

appeared on the horizon they naturally turned their activity to the more important branches of literature ; so that Germany actually was without any ballad literature proper. The historical ballad did not flourish ; the traditional ballad did not exist, and the artistic ballad had yet to be created.

Towards the end of the seventeenth and during the greater part of the eighteenth century, narrative poems were certainly frequent enough in Germany, but they had sunk to a very low level, like that which the broad-sheet ballads had occupied at one time in this country. They consisted almost entirely of *Bänkelgesänge*, i.e. narrative poems sung to doleful and monotonous melodies at fairs by itinerant musicians or ballad-mongers, somewhat like the English 'crowders.' These songs, which may still be heard in rural districts in Germany, contained accounts of harrowing deeds of murder, treachery, &c., but in spite of occupying the lowest scale in the realm of poetry, they were, after all, the forerunners of the ballad proper. Some attempts were indeed made by several minor poets during the second half of the eighteenth century to produce 'artistic' ballads, but they lacked nearly all the elements constituting a ballad in the higher sense of the word — dignified, though popular language, dramatic movement, and nobleness of conception. Fortunately a new impetus came for German ballad-poetry, and it was still more fortunate that it came from a quarter which had already exercised a beneficial influence on German literature in two branches which form the principal constituent elements of the ballad, namely, epic and dramatic poetry.

The Germans have at all times been catholic in their literary tastes. After having successively devoted their attention to the literatures of Italy and France, the more seriously-minded among them began to cultivate, at an early date, the literature of this country. At

*Goettingen* in particular the study of English was carried on with great zeal; in the first instance, in consequence of the dynastic connection between England and Hanover. A number of English books were reprinted in the latter country, and among these was Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*, which work, published in London in 1765, and reprinted at *Goettingen* in the following year, was destined to serve as a model, but still more as an incentive for German narrative poetry. Percy's collection of ballads, which, in spite of its defects from an antiquarian point of view, has exercised a most beneficial influence on poetical literature, both at home and abroad, became known in Germany at the right time. It was the period of the re-awakening of the German genius. Lessing had already paved the way for an improved literary taste, and Herder had begun to plead eloquently for the legitimate rights of the *Volkspoesie*. Herder's powerful plea would, however, have remained fruitless if the right man had not appeared at the right time. This was Gottfried August BÜRGER, who had already given proofs of his exquisite poetical talents. Enlightened by Herder's theories and inspired by Percy's admirable specimens, the spark of genius was kindled in him—he wrote his *Lenore*, and from that day dates the birth of the MODERN BALLAD in Germany.\*

Bürger's *Lenore* may be said to have taken the world by storm, and its effect was not, as is so often the case with sensational productions, ephemeral, but lasting, since it extended not only to the so-called 'general public,' but also to the select community of poets, both in and out of Germany, with whom it bore

\* Readers specially interested in the above subject will find valuable information in Prof. G. Bonet Maury's excellent and highly suggestive monograph, entitled, *G. A. Bürger et les origines anglaises de la Ballade Littéraire en Allemagne* (Paris, 1889). The sympathetic manner in which the learned French Professor treats both English and German poetry is highly gratifying.

fruit. It would be beyond the extent of this introductory sketch to show the inspiriting influence Bürger's marvellous ballad exercised in this, and other countries outside Germany. Among the Teutonic nations in particular it struck a sympathetic chord, which circumstance may serve as an additional proof of the close affinity between German and English poetry. Bürger's *Lenore* may therefore claim alike the merit of having called the world's attention to German literature at a time when it began budding forth luxuriantly, and of having raised the ballad almost everywhere in public estimation, at a time when it was despised by pedantic critics, who confused the poetical ballad with the vulgar street-ballad, and when Dr. Johnson's well-known squib was in everybody's mind. It is therefore, we believe, no exaggeration to assert that whilst the ballad as such had before been considered as the Cinderella of literature, it now became gradually 'the favourite child of poetry.'

Bürger himself continued most successfully to cultivate the branch of poetry in which he had suddenly gained a world-wide renown. He wrote several original ballads, such as the *Wilde Jäger* and *Das Lied vom braven Mann*, which, though not equal in poetical grandeur and dramatic force to his *Lenore*, are masterpieces in themselves. He also adapted some ballads from Percy's *Reliques*, the most prominent of which is *King John and the Abbot of Canterbury*.\* Unfortunately Bürger not only did not keep up to the high standard of his first narrative poems, but his muse often degenerated into the tone of a *Bänkselsänger*. Still he was recognized as a master of the ballad, even by Goethe, who missed in him the pure ethical element, and by Schiller, who, whilst censuring him in his well-known criticism,† because he did not 'idealize'

\* See p. 6 in this volume.

† "Ueber Bürgers Gedichte."—*Allgem. Lit.-Zeitung*, Jan. 15, 1791.

his subjects, still declared 'that in the department of the ballad no other German poet will easily surpass him.' The two great German poets did, however, pay a still higher tribute to the genius of Bürger as a balladist by following his example. Goethe, in particular, inspired by Homer and 'Ossian's' poems, and enlightened by Herder as to the true worth of the *Volkspoesie*, partly through his personal intercourse with that profound critic, and partly through the latter's collection of *Volkslieder* of various nations, speedily caught up the spirit of popular poetry.\*

As the first gem in Goethe's cycle of narrative poems we must consider his symbolical ballad, *Das Veilchen*. It is the only pre-*Lenore* ballad of any importance, but then it is far more lyrical than narrative. His celebrated song, *Mignon*, though placed formally among the ballads, has a still more pronounced lyrical character, and has therefore been inserted in a collection of purely lyrical poems.† The romantic ballad, *Der König in Thule*, though written shortly after Bürger's great ballad, may also be considered as a perfectly original creation, quite independent of any alien suggestion or inspiration. The stamp of originality is, in fact, impressed upon all his subsequent ballads, both as regards form and substance, and even for his *Erlkönig* he is indebted only slightly to an external impulse furnished by a specimen in the above-mentioned *Volkslieder* of Herder.‡ Like every man of genius he went his own way; he neither adopted nor imitated

\* The above-mentioned collection was first published in 1778. It contains translations—mostly made by Herder—of songs of "civilized and uncivilized nations," and first bore the simple title of *Volkslieder*. In 1807 the latter was changed into the affected title of, *Stimmen der Völker in Liedern*. Herder himself did not excel as an original poet, but his adaptations from foreign poetry are almost unmatched, and read like original compositions.

† See *Deutsche Lyrik*, p. 106.

‡ See Nos. VI. and VII. in this volume, and *Notes*.

other models, but created himself standard models for imitation. His group of ballads, which extends over a period of about half a century, is, above all, distinguished by clearness of meaning, unaffected simplicity, transparent perspicuity of language, and, in general, also by a cheerful brightness. What heightens the impression produced by Goethe's ballads upon the reader is the circumstance that, although they do not fully share the dramatic vivacity of those of Bürger, they all possess continuous dramatic action, which is never retarded by reflections or interpolated episodes, and they excel most other narrative poems by a naturalness of exposition which makes them appear as poetical pictures finished to perfection. All Goethe's ballads, which offer a great variety, are admired and cherished by the well-educated, whilst three of them, *Der Erlkönig*, *Der Fischer*, and *Der Sänger*, have become universally popular.

If, however, Goethe did not compose his ballads in imitation or emulation of others, he certainly obtained, according to his own admission, a strong external impulse from Schiller for the composition of a number of them. In mentioning the *Vampirische Gedicht*, as he himself called his Christian-heathenish ballad, *Die Braut von Corinth*, he remarked, with reference to his other ballads, "*Ich verdanke sie grösstentheils Schillern, der mich dazu trieb, weil er immer etwas Neues für seine 'Horen' brauchte.*"\* The literary journal, *Die Horen*, appeared from 1795-1797, and it was in the last-named year, designated by Schiller himself as *Das Balladenjahr*, that he displayed the greatest activity as balladist. The *Balladenjahr* was a time of transition for both poets, and a happy preparation for their renewed dramatic activity. Before Goethe proceeded to the resumption of *Faust* and Schiller to the

\* Eckermann's *Gespräche mit Goethe*, III. 210.



dramatization of *Wallenstein*, they both turned their attention to ballad poetry, so much akin to the drama.\* The two poets collected suitable subjects for ballads, and divided them amicably among themselves; and here again Goethe's generosity and unselfish friendship for Schiller showed itself in the most favourable light. The subject of the *Kraniche des Ibykus* had originally fallen to his share; subsequently it was to have been treated as a ballad by both poets, but Goethe left it at last entirely to his poetical compeer, and even assisted him most essentially in working it out.† That classical ballad was the second in Schiller's brilliant cycle of narrative poems, by means of which he became, whilst Bürger was the originator, the real founder of the German ballad.

The principal characteristics of Schiller's ballads, besides their dramatic movement and the even flow of their narrative portions, are loftiness and nobility of sentiments, and an impressive, though simple and frequently homely language. Goethe's ballads may, in general, boast of a more artistic finish, but those of Schiller appeal, in virtue of the above-mentioned qualities, forcibly to the best instincts of the people, and have therefore become true *Volksballaden*. They have, in fact, made him more popular with the Germans than his dramas, and a number of happy sayings occurring in them have become throughout Germany regular *geflügelte Worte*. Besides, each of his ballads may be said to contain some wholesome teaching, but in a most unobtrusive manner, the 'moral' being self-suggestive.

\* "*Sie* (i.e. *die Ballade*)," says Gervinus, "*liegt ganz eigentlich in der Mitte zwischen epischer und dramatischer Manier; sie ist erzählend, wie das Epos, aber in der Art und Weise der Erzählung durchaus vergegenwärtigend, wie das Drama.*" — *Geschichte der deutschen Dichtung*, v. 510.

† Schiller's correspondence with Goethe during the year 1797 throws much light on the composition of the above-mentioned poem, and of many other ballads of both poets.

This feature it is, in particular, which has so much endeared him to the people—a fact highly creditable alike to the poet and his readers.\*

Schiller has, moreover, enriched German narrative poetry by the introduction of the *Romance* besides the historical ballad, and what Goethe said of his *Kraniche des Ibykus* and of his *Bürgerschaft*, viz., that they form *eine neue, die Poesie erweiternde Gattung*, may be said of his ballads in general, which both by their variety of subjects and artistic treatment, mark a decided advance upon the old cycle of ballads, however great the charm of the latter may be. There is a frequent, somewhat monotonous recurrence in the old traditional ballads of the same topics, the wide distribution of which, as has been pointedly remarked by Mr. Andrew Lang, is, “like the distribution of *Märchen*, or popular tales, a mark of great antiquity.”† For the literary historian this antiquity is undoubtedly of special interest, but poetry, as regards its forms, at least, is progressive, and as it was Schiller who may claim the merit of having considerably widened the sphere of narrative poetry, he may be considered the central figure among the poets of the first period of the German ballad.

Next to Schiller it was, of course, Goethe who, as has been shown above, had mostly contributed to enlarge the domain of ballad poetry. The solitary attempts at narrative poetry made by some contemporaries of the two great poets can hardly be taken into account. Neither the brothers Stolberg or Schlegel succeeded in producing a ballad which could be pronounced *mustergiltig*. Even A. W. Schlegel's well-

\* “The old ballad,” says Lord Lytton in his sketch of the *Life of Schiller*, “is but a simple narrative, without any symbolical or interior meaning. . . . But in most of the performances to which Schiller has given the name of ballad, a certain purpose, not to say philosophy, in conception, elevates the narrative into dramatic dignity.”

† *The English Poets*. Selections. Edited by J. Humphrey Ward. Vol. I. p. 203.

known *Romanze* "Arion," cannot be said to fulfil all the conditions of a ballad or romance, and was therefore justly, though severely censured, by Schiller. The only poet who, at least in his serious ballads, successfully followed later on in the wake of Schiller was Chamisso, and it is chiefly for this reason that we have placed him with a few other poets who were also inspired by Goethe and Schiller, in the first Period of this collection of ballads. However, Chamisso may also claim the merit of having further extended the elastic bounds of the ballad, and of having struck a new chord in modern narrative poetry. Even his romantic ballads appear in a bright and graceful form which often makes us forget that they treat of legendary topics.

## II.

It was a most fortunate circumstance for the continuity of German ballad poetry that in the year when Schiller wrote his last legendary narrative poem—the *Alpenjäger*—a youth of barely seventeen came forward as a poet, who was destined not only to become his legitimate successor in the realm of ballad-poetry, but also to enlarge and embellish its domain. This young poet was Ludwig *Uhland*, whose first ballad dates from 1804 and his last from 1847. Uhland possessed in an eminent degree all the qualities requisite for a writer of ballads. He was endowed with a poetical mind, deep feeling, and a rare appreciation of the spirit of mediæval poetry—German as well as French and Scandinavian. More than any other poet he drew his inspiration from the Minnesinger, the Troubadors, the Scalds, and the *Volkslied* proper, and this circumstance enabled him to produce songs inspired by tender feeling, clothed in most melodious language, and endowed with sturdy vigour. His mastery over

the language is quite unmatched, and he showed, more than any other German poet, the musical capability of German. In some of his ballads the lyrical element predominates, but in general they fulfil all the conditions required by this species of poetry. "The highest form of ballad," says Mr. Swinburne, "requires from a poet at once narrative power, lyrical and dramatic,"\* and no modern poet possessed this requirements in a more eminent degree than Ludwig Uhland.

The distinguished Suabian poet has also the merit of having extended the arena of narrative poetry still further than his predecessors had done. Thus he introduced into German poetry the *lyrical* ballad, which, to use Prof. Dowden's remark on this species with reference to English literature, "may justly be described as marking an epoch"† in the history of German literature. Uhland has, however, done still more. Besides re-introducing the purely traditional ballad in a modern form into narrative poetry, he invested a number of his ballads with that charm which is considered the special characteristic of the old ballad. The tragic occurrences are mostly not expressed, but are mysteriously shadowed forth, and thus heighten the awe produced in the reader. Such is the case, for instance, with his ballads, *Der Schäfer*, *Die Vätergruft*, *Der Traum*, and above all, with the most affecting and most melodious of all, *Das Schloss am Meere*.

Uhland's ballads did not take the world by storm, like Bürger's *Lenore*; nor did they become so speedily the 'property of the people' so to speak, like those of Schiller. In one respect this literary phenomenon may be attributed to Goethe's adverse criticism, who

\* *Essays and Studies*, p. 85.

† See Dowden's preface to his edition of *Lyrical Ballads*, reprinted from the first edition of 1798. The learned critic's remarks on ballad poetry in general are of special interest.

censured Uhland's poems on account of the melancholy tone by which they are permeated. It is quite true that they are mostly tinged by a spirit of sadness, but this is, after all, the chief ingredient of the ballad proper, which may be considered as a tragedy in a condensed narrative form. At any rate, Uhland's poems, but more especially his ballads, became in the course of time most popular with the Germans in the true sense of the word, so that he may be considered, both by virtue of his exquisite compositions and his great popularity, not only the principal figure of the Second Period in the development of the German ballad, but also as *the* modern ballad poet *par excellence*.

The works of a genius always arouse a spirit of emulation, more especially among his younger contemporaries, and Uhland's example as a balladist exercised a particularly great influence upon the members of the "Suabian school," among others on Gustav Schwab, Justinus Kerner, and Edward Mörike. The first-named became very popular through his ballads, several of which are quite original in point of treatment and form. The epic and dramatic elements are fairly represented in them, but not so the lyrical element, which is more pronounced in the mythical and legendary ballads of Kerner and Mörike. A host of other poets followed the example of Uhland, as was to be expected from the contemporaries of a poet who had sent forth the too encouraging appeal :

*Singe, wem Gesang gegeben  
In dem deutschen Dichterwald!  
Das ist Freude, das ist Leben,  
Wenn's von allen Zweigen schallt.*

Every theme suitable in any way for narrative poetry was taken hold of, and the ballad, losing more and more its original stamp, frequently became merely descriptive.

Besides Uhland, there was another poet contemporary with him, who gave the clue to what may be called the purely artistic ballad, in the composition of which special stress was laid on the polished metrical form. That poet was *Friedrich Rückert*, who was unsurpassed in his mastery of versification, and who cultivated above all what is called in German the *Kunstform*. A number of poets followed his example; some with signal success, such as *Platen*, whose ballads are among the most polished in any language. In some respects Chamisso may also be considered as a disciple of Rückert, more especially with regard to his humorous ballads. The latter kind of ballad poetry was most successfully cultivated by *Kopisch*, *Reinick*, and in some degree also by *Wilhelm Müller*. The last-named poet excelled, however, also in the historical and the mythical ballad, and as an eminent poetical genius, he mostly went his own way, and kept free of imitations.

The German poets of Austria also enriched ballad-literature in a considerable degree, taking as their model either Uhland or Rückert. The only Austro-German poet who chose original topics, and treated them in an original manner, was Lenau, whose descriptive ballads furnish exquisite pictures of romantic Hungarian life. We pass over a number of other poets from whom ballads have been inserted in the Second Period, so rich in narrative poetry, and come to the poet whose ballads might almost form a Period by themselves, and who, if he had written nothing but narrative poems, would still have secured for himself a place among the first poets of Germany. We mean *Heinrich Heine*. What lends a special charm to his ballads is, that they mostly have the ring of the *Volklied* about them. In this respect they approach the form of the old ballad, and thus excel most of the narrative poems of his predecessors. The magic of

his ballads is to be found in their simplicity. What can be simpler than the wording of his ever-charming *Lorelei*? And still the poem, in spite of being constantly dinned in our ears by singers and reciters, makes an impression upon the reader which is never diminished. It fully shares the imperishable charm of Goethe's *Erkönig*. Within the compass of a few stanzas Heine's *Lorelei* furnishes a complete picture both of the sunny Rhine-landscape, and of the most beautiful fairy maiden who, by the witchery of her wonderful song, allures the fisherman to destruction.

We have dwelt so long on this universally popular ballad because it may serve as a characteristic specimen of nearly all his other ballads; more especially of those which bear an idyllic-lyrical stamp. Among these the *Bergidylle* occupies the foremost rank. We have here a perfect picture of idyllic still-life, and without recording any tragic occurrence, the poem is pitched in a pathetic key. Heine's wonderful gift of epic-lyrical description also manifests itself in an eminent degree in all his other narrative poems, although the lyrical element prevails in them. This happy combination of the principal ingredients of the ballad, accompanied by the vibration of a tone of sadness, is strikingly illustrated in his ballads, *Schlachtfeld bei Hastings* and *Die Wallfahrt nach Keulaar*. For the composition of the latter ballad Heine had to incur the censure of some German critics who displayed an almost unremitting zeal in detecting flaws in all his writings. They chiefly blamed him for having celebrated in song an incident in which he did not himself believe. In this, as in most other censures of Heine, they were utterly wrong: first of all, it should be remembered that he had grown up amidst Roman Catholic surroundings. His teachers were Roman Catholics, and to his parents fell the task of providing an altar decked with flowers on the occasion of Roman

Catholic processions. Such influences make a deep impression on a sensitive poetical mind, and it is quite natural that the poet who wrote at the age of seventeen the allegorical poem *Die Weihe*, with reference to himself, and beginning with the lines :

*Einsam in der Waldkapelle,  
Vor dem Bild der Himmelsjungfrau,  
Lag ein frommer, bleicher Knabe,  
Demutsvoll dahingesunken,*

should, at the age of about twenty-two, have written *Die Wallfahrt nach Kevlaar*. Besides, I have never yet seen any poet blamed for having described in prose or poetry supernatural apparitions or miracles in which no sensible man believes. In spite of his scepticism, Heine possessed a mind imbued with religious feeling, and it was this circumstance which inspired him to compose one of his earliest poems—the Biblical ballad *Belsazar*.

There is one commendable quality in Heine's ballads which has not yet, I believe, been sufficiently pointed out. In his purely lyrical poems it not unfrequently occurs—though not so often as hostile critics assert—that he winds up the most delicate poetical sentiments with a satirical hit ; thus combining the sweet notes of the nightingale with the jeering tones of the mocking-bird. In his ballads this is hardly ever the case, although a humorous or satirical meaning is connected with some of them, as with his *Schelm von Bergen*, and still more so with his *Begegnung*. The humorous ballad existed before Heine, but his is the great merit of having introduced the lighter treatment of narrative poetry into German literature, and of having still further extended the domain of the ballad. This wholesome influence became visible in a marked degree in the *Third Period* of German ballad literature.



## III.

‘It is the honourable characteristic of Poetry that its materials are to be found in every subject which interests the human mind.’ This weighty saying of Wordsworth found its practical application on a large scale in the ballad-literature of Germany during the third stage of its development. If the antiquarian notion that the old ballad alone has a claim to be considered as a ballad had been rigidly accepted, narrative poetry would have been confined to a very narrow compass. Fortunately the barrier was broken, first by the great luminaries of German poetry, Goethe and Schiller, and subsequently by Uhland and Heine, whose examples were considered *maszgebend*, and excited a lively emulation among their contemporaries and successors. This was the case to such a degree that every theme capable of being treated as a short narrative in verse, was considered as a legitimate topic for a ballad. There arose consequently such a great variety of ballads that during the Third Period of German ballad poetry they had lost entirely the stamp of uniformity, and there was in fact only one poet whose productions in this branch were ‘epoch-making.’ This poet was *Ferdinand Freiligrath*.

The great merit of Freiligrath’s poems, both lyrical and narrative, consists in the novelty of his subjects, in the vigour of his language, in his many-coloured images, and in the picturesqueness of his details. His muse left the homely village-green, so to speak, and wandered forth into untrodden regions. His fancy carried him to the deserts of Syria and Africa, and the primeval forests of America, and his descriptions of people and scenery were quite in harmony with his exotic topics. Even his rhymes were not of the ordinary kind. They were new, like the subjects he

treated, and they did not steal upon the ear like the soft sounds of a flute, but rather rang like the sonorous notes of a trumpet-blast. All these circumstances combined to produce an immediate and striking effect, and his ballads made his name popular throughout Germany, where they were admired, read and recited by all classes of society. Freiligrath may therefore be said to have further widened the arena of the ballad, and what is more, to have done so by applying that form of poetry to topics which had been till then quite alien to German literature. Thus it was he also who introduced the *Tierballade* into German ballad poetry. Unfortunately, or perhaps rather fortunately, Freiligrath found very few imitators, for the simple reason that certain forms do not lend themselves easily to imitation. Schiller's pathos and Heine's simplicity of style found perhaps most imitators, although extremely few successful ones; but Freiligrath's sonorous verse seemed beyond the reach of even the boldest versifiers.

Next to Freiligrath should be mentioned Anastasius Grün, the successful adapter of the "Robin Hood" cycle. His ballads, too, are original, both as regards their themes and their forms, and if he had only possessed a more melodious flow of language and the art of restraining his impetuous thoughts, he probably would have struck out a new path by his ballads and romances. The Third Period contains a number of exquisite ballads, which might easily have been increased, but their authors chiefly excelled as lyrical poets, novelists, dramatists, &c., and they only wrote ballads occasionally, in the same way as nearly every poet writes sonnets. Still, the continuity of German ballad poetry has been actively maintained, and some authors of ballads are happily still alive, and may yet enrich German ballad literature before the close of the century; by which time, it may be hoped, the rising

poetical generation in Germany will have produced a sufficient number of interesting short narrative poems to constitute a Fourth Period of German ballad-poetry not unworthy to rank beside the three which have preceded it.



## Erste Periode.

Von Bürger bis Chamisso.

---

G. A. Bürger. 1747-94

### I.

#### Das Lied vom braven Manne.

Hoch klingt das Lied vom braven Mann,  
Wie Orgelton und Glockenlang.  
Wer hohes Muth sich rühmen kann,  
Den lohnt nicht Gold, den lohnt Gesang.  
Gottlob! daß ich singen und preisen kann,  
Zu singen und preisen den braven Mann.

Der Tauwind kam vom Mittagsmeer  
Und schob durch Welschland trüb' und feucht.  
Die Wolken flogen vor ihm her,  
Wie wenn der Wolf die Herde scheucht.  
Er legte die Felber, zerbrach den Forst;  
Auf Seen und Strömen das Grundeis vorst.

B

B

Am Hochgebirge schmolz der Schnee ;  
 Der Sturz von tausend Wassern scholl ;  
 Das Wiesenthal begrub ein See ;  
 Des Landes Heerstrom wuchs und scholl ;  
 Hoch rollten die Bogen entlang ihr Gleis  
 Und rollten gewaltige Felsen Eis.

Auf Pfeilern und auf Bogen schwer,  
 Aus Quaderstein von unten auf  
 Lag eine Brücke drüber her,  
 Und mitten stand ein Häuschen drauf.  
 Hier wohnte der Zöllner mit Weib und Kind. —  
 „O Zöllner, o Zöllner! entleuch geschwind!“

Es bröhnt' und bröhnte dumpf heran,  
 Laut heulten Sturm und Bog' ums Haus.  
 Der Zöllner sprang zum Dach hinan  
 Und blickt' in den Tumult hinaus. —  
 „Barmherziger Himmel! erbarme dich!  
 Verloren! Verloren! Wer rettet mich?“

Die Schollen rollten Schuß auf Schuß,  
 Von beiden Ufern, hier und dort,  
 Von beiden Ufern riß der Fluß  
 Die Pfeiler sammt den Bogen fort.  
 Der bebende Zöllner mit Weib und Kind,  
 Er heulte noch lauter als Sturm und Wind

Die Schollen rollten Stoß auf Stoß,  
 An beiden Enden, hier und dort,  
 Zerborsten und zertrümmert schoß  
 Ein Pfeiler nach dem andern fort ;

Bald nahte der Mitte der Umsturz sich. —  
 „Barmherziger Himmel! Erbarme dich!“

Hoch auf dem fernem Ufer stand  
 Ein Schwarm von Gaffern, groß und klein;  
 Und jeder schrie und rang die Hand,  
 Doch mochte niemand Retter sein.  
 Der bebende Zöllner mit Weib und Kind  
 Durchheulte nach Rettung den Strom und Wind.

Wann klingst du, Lied vom braven Mann,  
 Wie Orgelton und Glockenklang?  
 Wohlan! So nenn' ihn, nenn' ihn dann!  
 Wann nennst du ihn, mein schönster Sang?  
 Bald naht der Mitte der Umsturz sich,  
 O braver Mann, braver Mann, zeige dich!

Rasch galoppiert' ein Graf hervor,  
 Auf hohem Ross ein edler Graf.  
 Was hielt des Grafen Hand empor?  
 Ein Beutel war es, voll und straff. —  
 „Zweihundert Pistolen sind zugesagt  
 Dem, welcher die Rettung der Armen wagt.“

Wer ist der Brave? Ist's der Graf?  
 Sag' an, mein braver Sang, sag' an! —  
 Der Graf, beim höchsten Gott! war brav!  
 Doch weiß ich einen bravern Mann. —  
 O braver Mann! braver Mann! zeige dich!  
 Schon naht das Verderben sich fürchterlich.

Und immer höher schwoh die Flut,  
 Und immer lauter schnob der Wind,  
 Und immer tiefer sank der Mut.  
 O Ketter, Ketter, komm geschwind! —  
 Stets Pfeiler bei Pfeiler zerborst und brach.  
 Laut krachten und stürzten die Bogen nach

„Hallo! Hallo! Frisch auf, gewagt!“  
 Hoch hielt der Graf den Preis empor.  
 Ein jeder hört's, doch jeder jagt,  
 Aus Tausenden tritt keiner vor.  
 Vergebens durchheulte mit Weib und Kind  
 Der Zöllner nach Rettung den Strom und Wind.

Sieh! schlecht und recht, ein Bauersmann  
 Am Wanderstabe schritt daher,  
 Mit grobem Kittel angethan,  
 An Wuchs und Antlitz hoch und hehr.  
 Er hörte den Grafen, vernahm sein Wort  
 Und schaute das nahe Verderben dort.

Und kühn, in Gottes Namen, sprang  
 Er in den nächsten Fischerkahn;  
 Trotz Wirbel, Sturm und Wogenbrang  
 Kam der Erretter glücklich an.  
 Doch wehe! der Rachen war allzu klein,  
 Der Ketter von allen zugleich zu sein.

Und dreimal zwang er seinen Kahn,  
 Trotz Wirbel, Sturm und Wogenbrang,  
 Und dreimal kam er glücklich an,  
 Bis ihm die Rettung ganz gelang.

Raum kamen die letzten in sichern Port,  
So rollte das letzte Getrümmer fort.

Wer ist, wer ist der brave Mann?  
Sag' an, sag' an, mein braver Sang!  
Der Bauer wagt' ein Leben dran;  
Doch that er's wohl um Gottesklang?  
Denn spendete nimmer der Graf sein Gut,  
So wagte der Bauer vielleicht kein Blut. —

„Hier,“ rief der Graf, „mein wahrer Freund!  
Hier ist dein Preis! Komm her! Nimm hin!“  
Sag' an, war das nicht brav gemeint?  
Bei Gott! der Graf trug hohen Sinn.  
Doch höher und himmlischer, wahrlich! schlug  
Das Herz, das der Bauer im Kittel trug.

„Mein Leben ist für Gold nicht feil.  
Arm bin ich zwar, doch ess' ich satt.  
Dem Zöllner werd' Eu'r Gold zuteil,  
Der Hab' und Gut verloren hat!“  
So rief er mit herzlichem Biederton  
Und wandte den Rücken und ging davon.

Hoch klingst du, Lied vom braven Mann,  
Wie Orgelton und Glockenklang!  
Wer solches Muts sich rühmen kann,  
Den lohnt nicht Gold, den lohnt Gesang.  
Gottlob! daß ich singen und preisen kann,  
Unsterblich zu preisen den braven Mann.



## II.

## Der Kaiser und der Abt.

Ich will euch erzählen ein Märchen, gar schnurrig:  
 Es war 'mal ein Kaiser, der Kaiser war kurrig;  
 Auch war 'mal ein Abt, ein gar stattlicher Herr;  
 Nur schade! sein Schäfer war Kllger als er.

Dem Kaiser ward's sauer in Hitze' und in Kälte;  
 Oft schlief er bepanzert im Kriegesgezelte,  
 Oft hatt' er kaum Wasser zu Schwarzbrod und Wurfl  
 Und öfter noch litt er gar Hunger und Durst.

Das Pfäfflein, das wußte sich besser zu hegen  
 Und weiblich am Tisch und im Bette zu pflegen.  
 Wie Vollmond glänzte sein feistes Gesicht.  
 Drei Männer umspannten den Schmerkauch ihm nicht.

Drob suchte der Kaiser am Pfäfflein oft Haber.  
 Einst ritt er mit reißigem Kriegesgeschwader  
 In brennender Hitze des Sommers vorbei.  
 Das Pfäfflein spazierte vor seiner Abtei.

„Ha,“ dachte der Kaiser, „zur glücklichen Stunde!“  
 Und grüßte das Pfäfflein mit höhnischem Munde.  
 „Knecht Gottes, wie geht's Dir? Mir dünkt wohl ganz  
 recht,  
 Das Beten und Fasten bekomme nicht schlecht.“

„Doch dünkt mir daneben, Euch plage viel Weile.  
Ihr dankt mirs wohl, wenn ich Euch Arbeit erteile.  
Man rühmet, Ihr wäret der pfiffigste Mann,  
Ihr hörtet das Gräschen fast wachsen, sagt man.

„So geb' ich denn Euern zwei tüchtigen Bäden  
Zur Kurzweil drei artige Klisse zu knaden.  
Drei Monden von nun an bestimm' ich zur Zeit.  
Dann will ich auf diese drei Fragen Bescheid.

„Zum ersten: Wann hoch ich, im fürstlichen Räte,  
Zu Throne mich zeige im Kaiserornate,  
Dann sollt Ihr mir sagen, ein treuer Warbein,  
Wie viel ich wohl wert bis zum Heller mag sein?

„Zum zweiten sollt Ihr mir berechnen und sagen,  
Wie bald ich zu Kasse die Welt mag umjagen,  
Um keine Minute zu wenig und viel!  
Ich weiß, der Bescheid darauf ist Euch nur Spiel.

„Zum dritten noch sollst Du, o Preis der Prälaten,  
Auf's Härchen mir meine Gedanken erraten.  
Die will ich dann treulich bekennen; allein  
Es soll auch kein Tüttelchen Wahres dran sein.

„Und könnt Ihr mir diese drei Fragen nicht lösen,  
So seid Ihr die längste Zeit Abt hier gewesen;  
So laß ich Euch führen zu Esel durchs Land,  
Verkehrt, statt des Zaumes den Schwanz in der Hand.“ —

Drauf trabte der Kaiser mit Lachen von hinnen.  
Das Pfäfflein zerris und zerplis sich mit Sinnen.  
Kein armer Verbrecher süßt mehr Schwulität,  
Der vor hochnotpeinigem Halsgericht steht.

Er schickte nach ein, zwei, drei, vier Un'verstäten;  
 Er fragte bei ein, zwei, drei, vier Fakultäten,  
 Er zahlte Gebühren und Sporteln vollauf;  
 Doch löste kein Doctor die Fragen ihm auf.

Schnell wuchsen, bei herzlichem Zagen und Pochen,  
 Die Stunden zu Tagen, die Tage zu Wochen,  
 Die Wochen zu Monden; schon kam der Termin!  
 Ihm ward's vor den Augen halb gelb und halb grün.

Nun sucht' er, ein bleicher, hohlwangiger Werther,  
 In Wäldern und Felsern die einsamsten Örter.  
 Da traf ihn, auf selten betretener Bahn  
 Hans Bendix, sein Schäfer, am Felsenhang an.

„Herr Abt,“ sprach Hans Bendix, „was mögt Ihr Euch  
 grämen?

Ihr schwindet ja wahrlich dahin wie ein Schemen.  
 Maria und Joseph! Wie högelt Ihr ein!  
 Mein Sirtchen! Es muß Euch was angethan sein!“ —

„Ach, guter Hans Bendix, so muß sich's wohl schicken.  
 Der Kaiser will gern mir am Zeuge was sicken,  
 Und hat mir drei Mißß' auf die Bühne gepackt,  
 Die schwerlich Beelzebub selber wohl knackt.

„Zum ersten: Wann hoch er, im fürstlichen Räte,  
 Zu Throne sich zeigt im Kaiserornate,  
 Dann soll ich ihm sagen, ein treuer Warbein,  
 Wie viel er wohl wert bis zum Heller mag sein.

„Zum zweiten soll ich ihm berechnen und sagen,  
Wie bald er zu Kasse die Welt mag umjagen ;  
Um keine Minute zu wenig und viel !  
Er meint, der Bescheid darauf wäre nur Spiel.

„Zum dritten, ich ärmster von allen Prälaten,  
Soll ich ihm gar seine Gedanken erraten ;  
Die will er mir treulich bekennen ; allein  
Es soll auch kein Tüttelchen Wahres dran sein.

„Und kann ich ihm diese drei Fragen nicht lösen,  
So bin ich die längste Zeit Abt hier gewesen ;  
So läßt er mich führen zu Esel durchs Land,  
Verkehrt, statt des Zaumes den Schwanz in der Hand.“ —

„Nichts weiter ?“ erwidert Hans Bendig mit Lachen.  
„Herr, gebt Euch zufrieden, das will ich schon machen.  
Nur borgt mir Eu'r Käppchen, Eu'r Kreuzchen und Kleid ;  
So will ich schon geben den rechten Bescheid.

„Versteh' ich gleich nichts von lateinischen Brocken,  
So weiß ich den Hund doch vom Ofen zu locken.  
Was Ihr Euch, Gelehrte, für Geld nicht erwerbt,  
Das hab' ich von meiner Frau Mutter geerbt.“

Da sprang wie ein Böcklein der Abt vor Behagen.  
Mit Käppchen und Kreuzchen, mit Mantel und Kragen  
Ward stattlich Hans Bendig zum Abte geschmückt  
Und hurtig zum Kaiser nach Hofe geschickt.

Hier thronte der Kaiser, im fürstlichen Käte,  
Hoch prangt er mit Scepter und Kron' im Ornate :  
„Nun sagt mir, Herr Abt, als ein treuer Wardein,  
Wie viel ich wohl wert bis zum Heller mag sein.“ —

„Für dreißig Reichsgulden ward Christus verschachtet ;  
 Drum gäb' ich, so sehr Ihr auch pochet und prachert,  
 Für Euch keinen Deut mehr als zwanzig und neun,  
 Denn Einen mißt Ihr doch wohl minder wert sein.“

„Hum,“ sagte der Kaiser, „der Grund läßt sich hören  
 Und mag den durchlauchtigen Stolz wohl befehren.  
 Nie hätt' ich, bei meiner hochfürstlichen Ehr' !  
 Geglaubet, daß so spottwohlfeil ich wär'.

„Nun aber sollst Du mir berechnen und sagen,  
 Wie halb ich zu Kasse die Welt mag umjagen,  
 Um keine Minute zu wenig und viel !  
 Ist Dir der Bescheid darauf auch nur ein Spiel ?“

„Herr, wenn mit der Sonn' Ihr früh sattelt und reitet  
 Und stets sie in einerlei Tempo begleitet,  
 So setz' ich mein Kreuz und mein Käppchen daran,  
 In zweimal zwölf Stunden ist alles gethan.“

„Ha !“ lachte der Kaiser, „vortrefflicher Haber !  
 Ihr füttert die Pferde mit Wenn und mit Aber.  
 Der Mann, der das Wenn und das Aber erdacht,  
 Hat sicher aus Häckerling Gold schon gemacht.

„Nun aber zum dritten, nun nimm Dich zusammen !  
 Sonst muß ich Dich dennoch zum Esel verdammen :  
 Was denk' ich, das falsch ist ? Das bringe heraus !  
 Nur bleib' mir mit Wenn und mit Aber zu Haus !“

„Ihr denket, ich sei der Abt von Sanct-Gallen.“  
 „Ganz recht ! und das kann von der Wahrheit nicht fallen.“  
 „Sein Diener, Herr Kaiser ! Euch trülget Eu'r Sinn ;  
 Denn wißt, daß ich Venbiz, sein Schäfer, nur bin !“

„Was Henker! Du bist nicht der Abt von Sanct-Gallen?“

Rief hurtig, als wär' er vom Himmel gefallen,

Der Kaiser mit frohem Erstaunen darein;

„Wohlan denn, so sollst Du von nun an es sein!

„Ich will Dich befehlen mit Ring und mit Stabe,

Dein Vorfahr besteige den Esel und trabe!

Und lerne fortan erst quid juris verstehn!

Denn wenn man will eruten, so muß man auch sä'n.“ —

„Mit Gunsten, Herr Kaiser! Das laßt nur hübsch bleiben!

Ich kann ja nicht lesen, noch rechnen und schreiben;

Auch weiß ich kein sterbendes Wörtchen Latein.

Was Häschen versäümet, holt Hans nicht mehr ein.“

„Ach, guter Hans Bendix, das ist ja recht schade!

Erbitte demnach Dir ein' andere Gnade!

Sehr hat mich ergötzt Dein lustiger Schwank;

Drum soll Dich auch wieder ergötzen mein Dank.“ —

„Herr Kaiser, groß hab' ich so eben nichts nötig;

Doch seid Ihr im Ernst mir zu Gnaden erbötig,

So will ich mir bitten zum ehrlichen Lohn

Für meinen hochwürdigen Herren Pardon.“ —

„Ha bravo! Du trägst, wie ich merke, Geselle,

Das Herz wie den Kopf auf der richtigsten Stelle;

Drum sei der Pardon ihm in Gnaden gewährt

Und obenein Dir ein Panisbrief bescheert.

„Wir lassen den Abt von Sanct-Gallen entbieten:

Hans Bendix soll ihm nicht die Schafe mehr hüten.

Der Abt soll sein pflegen, nach unserm Gebot,

Umsonst bis an seinen sanftseligen Tod.“

## III.

## Der wilde Jäger.

Der Wild- und Rheingraf stieß ins Horn :  
 „Hallo, hallo zu Fuß und Roß!“  
 Sein Hengst erhob sich wiehernnd vorn ;  
 Laut rasselnd stürzt' ihm nach der Troß ;  
 Laut kliffit' und klast' es, frei vom Koppel,  
 Durch Korn und Dorn, durch Heib' und Stoppel.

Vom Strahl der Sonntagsfröhe war  
 Des hohen Domes Kuppel blank.  
 Zum Hochamt ruhte dumpf und klar  
 Der Glocken ernster Feierklang.  
 Fern tönten lieblich die Gefänge  
 Der andachtsvollen Christenmenge.

Rischrasch quer übern Kreuzweg ging's  
 Mit Horrido und Hussaja !  
 Sieh da ! Sieh da, kam rechts und links  
 Ein Reiter hier, ein Reiter da.  
 Des Rechten Roß war Silberblinken,  
 Ein Feuerfarbner trug den Linken.

Wer waren Reiter links und rechts ?  
 Ich ahn' es wohl, doch weiß ich's nicht.  
 Lichthehr erschien der Reiter rechts  
 Mit milbem Frühlingsangeficht.  
 Graß, dunkelgelb der linke Ritter  
 Schoß Blit' vom Aug' wie Ungewitter.

„Willkommen hier zur rechten Frist,  
 Willkommen zu der edlen Jagd!  
 Auf Erden und im Himmel ist  
 Kein Spiel, das lieblicher behagt!“  
 Er rief's, schlug laut sich an die Hüfte  
 Und schwang den Hut hoch in die Lüfte.

„Schlecht stimmt deines Hornes Klang,“  
 Sprach der zur Rechten sanften Muts,  
 „Zu Feierglock' und Chorgefang.  
 Kehr um! Erjagst dir heut nichts Gut's.  
 Laß dich den guten Engel warnen  
 Und nicht vom Bösen dich umgarnen!“ —

„Jagt zu, jagt zu, mein edler Herr!“  
 Fiel rasch der linke Ritter drein,  
 „Was Glockenklang? Was Chorgeplär?  
 Die Jagdlust mag Euch baß erfreun!  
 Laßt mich, was fürstlich ist, Euch lehren  
 Und Euch von jenem nicht bethören!“ —

„Ha, wohl gesprochen, linker Mann!  
 Du bist ein Held nach meinem Sinn.  
 Wer nicht des Waidwerks pflegen kann,  
 Der scher' ans Paternoster hin!  
 Mag's, frommer Narr, dich baß verbrießen,  
 So will ich meine Lust doch blißen!“ —

Und hurre, hurre, vorwärts ging's,  
 Feld ein und aus, Berg ab und an.  
 Stets ritten Reiter rechts und links  
 Zu beiden Seiten neben an.



Auf sprang ein weißer Hirsch von ferne  
Mit sechzehnzigem Gehörne.

Und lauter stieß der Graf ins Horn,  
Und rascher flog's zu Fuß und Roß;  
Und sieh! bald hinten und bald vorn  
Stürzt' einer tot dahin vom Troß.  
„Laß stürzen! Laß zur Hölle stürzen!  
Das darf nicht Firsstenlust verwürzen.“

Das Wild bucht sich ins Ahrenfeld  
Und hofft da sichern Aufenthalt.  
Sieh da! Ein armer Landmann stellt  
Sich dar in kläglicher Gestalt.  
„Erbarmen, lieber Herr, Erbarmen!  
Verschont den sauren Schweiß des Armen!“

Der rechte Ritter sprengt heran  
Und warnt den Grafen sanft und gut.  
Doch daß hetzt ihn der linke Mann  
Zu schadenfrohem Frevelmut.  
Der Graf verschmäh't des Nächsten Warnen  
Und läßt vom Linken sich umgarnen.

„Hinweg, du Hund!“ schnaubt fürchterlich  
Der Graf den armen Pflüger an.  
„Sonst hetz' ich selbst, beim Teufel! dich.  
Hallo, Gefellen, drauf und dran!  
Zum Zeichen, daß ich wahr geschworen,  
Knallt ihm die Peitschen um die Ohren!“ —

Gesagt, gethan! Der Wildgraf schwang  
Sich über'n Hagen rasch voran,

Und hinterher, bei Knall und Klang,  
 Der Troß mit Hund und Roß und Mann;  
 Und Hund und Mann und Roß zerstampfte  
 Die Halmen, daß der Acker dampfte.

Vom nahen Lärm emporgescheucht,  
 Feld ein und aus, Berg ab und an  
 Gesprengt, verfolgt, doch unerreicht,  
 Ereilt das Wild des Angers Plan  
 Und mischt sich, da verschont zu werden,  
 Schlau mitten zwischen zahme Herden.

Doch hin und her durch Flur und Wald,  
 Und her und hin durch Wald und Flur,  
 Verfolgen und erwittern bald  
 Die raschen Hunde seine Spur.  
 Der Hirt, voll Angst für seine Herde,  
 Wirft vor dem Grafen sich zur Erde.

„Erbarmen, Herr, Erbarmen! Laßt  
 Mein armes, stilles Vieh in Ruh!  
 Bedenket, lieber Herr, hier graßt  
 So mancher armen Witwe Ruh.  
 Ihr Eins und Alles spart der Armen!  
 Erbarmen, lieber Herr, Erbarmen!“

Der rechte Ritter sprengt heran  
 Und warnt den Grafen sanft und gut.  
 Doch daß heßt ihn der linke Mann  
 Zu schadenfrohem Frevelmut.  
 Der Graf verschmäht des Rechten Warnen  
 Und läßt vom Linken sich umgarnen.

„Vertweger Hund, der du mir wehrst:  
 Da, daß du deiner besten Ruh  
 Selbst um- und angewachsen wärst,  
 Und jede Bettel noch dazu!  
 So sollt' es daß mein Herz ergözen,  
 Euch stracks ins Himmelreich zu hezen.

„Hallo, Gesellen, drauf und dran!  
 So! Doho! Hussasasa!“ —  
 Und jeder Hund fiel wütend an,  
 Was er zunächst vor sich ersah.  
 Bluttriefend sank der Hirt zur Erde,  
 Bluttriefend Stück für Stück die Herde.

Dem Mordgewühl entraft sich kaum  
 Das Wild mit immer schwächerem Lauf.  
 Mit Blut besprengt, bedeckt mit Schaum,  
 Nimmt jetzt des Waldes Nacht es auf.  
 Tief birgt sich's in des Waldes Mitte  
 In eines Klausners Gotteshütte.

Risch ohne Rast mit Peitschenknall,  
 Mit Horrido und Hussasasa  
 Und Kliff und Klaff und Hörnerschall  
 Verfolgt's der wilde Schwarm auch da.  
 Entgegen tritt mit sanfter Bitte  
 Der fromme Klausner vor die Hütte.

„Laß ab, laß ab von dieser Spur!  
 Entweihe Gottes Freistatt nicht!  
 Zum Himmel ähzt die Creatur  
 Und heißet von Gott dein Strafgericht.“

Zum letzten Male laß dich warnen,  
Sonst wird Verberben dich umgarnen ! "

Der Rechte sprengt besorgt heran  
Und warnt den Grafen sanft und gut.  
Doch haß hetzt ihn der linke Mann  
Zu schadenfrohem Frevelmut.  
Und wehe ! trotz des Rechten Warnen  
Läßt er vom Linken sich umgarnen !

„Verberben hin, Verberben her !  
Das,“ ruft er, „macht mir wenig Graus.  
Und wenn's im dritten Himmel wär',  
So acht' ich's keine Fledermaus.  
Mag's Gott und dich, du Narr, verbrießen,  
So will ich meine Lust doch blüßen ! “

Er schwingt die Peitsche, stößt ins Horn :  
„Hallo, Gefellen, drauf und dran ! “  
Sui, schwinden Mann und Hütte vorn,  
Und hinten schwinden Roß und Mann !  
Und Knall und Schall und Jagdgebrüll  
Verschlingt auf einmal Totenstille.

Erschrocken blickt der Graf umher ;  
Er stößt ins Horn, es tönet nicht ;  
Er ruft, und hört sich selbst nicht mehr ;  
Der Schwung der Peitsche fauset nicht ;  
Er spornet sein Roß in beide Seiten  
Und kann nicht vor- nicht rückwärts reiten.

Rasch galoppiert' ein Graf hervor,      c

Drauf wird es düster um ihn her,  
 Und immer düsterer wie ein Grab.  
 Dumpf rauscht es wie ein fernes Meer ;  
 Hoch über seinem Haupt herab  
 Rast fürchtbar, mit Gewittergrimme  
 Das Urtheil eine Donnerstimme :

„Du Wütrich teuflischer Natur,  
 Frech gegen Gott und Mensch und Tier !  
 Das Ach und Weh der Creatur  
 Und deine Missethat an ihr  
 Hat laut dich vor Gericht gefordert,  
 Wo hoch der Rache Fackel lodert.

„Fluch, Unholz, fluch und werbe jetzt,  
 Von nun an bis in Ewigkeit,  
 Von Höl' und Teufel selbst geheßt,  
 Zum Schreck der Fürsten jeder Zeit,  
 Die, um verruchter Lust zu fronen,  
 Nicht Schöpfer noch Geschöpf verschonen !“

Ein schwefelgelber Wetterschein  
 Umzieht hierauf des Waldes Laub.  
 Angst rieselt ihm durch Mark und Bein ;  
 Ihm wird so schwül, so dumpf und taub !  
 Entgegen weht ihm kaltes Grausen,  
 Dem Nacken folgt Gewitterrausen.

Das Grausen weht, das Wetter saust,  
 Und aus der Erd' empor, huhu !

Fährt eine schwarze Riesensauft ;  
 Sie spannt sich auf, sie krallt sich zu ;  
 Qui ! will sie ihn beim Wirbel packen ;  
 Qui ! steht sein Angesicht im Nacken.

Es stimmt und flammt rund um ihn her  
 Mit grüner, blauer, roter Blut ;  
 Es wallt um ihn ein Feuermeer ;  
 Darinnen wimmelt Höllebrut.  
 Sach fahren tausend Höllehundte,  
 Laut angeheßt, empor vom Schlude.

Er rafft sich auf durch Wald und Feld  
 Und flieht, laut heulend Weh und Ach ;  
 Doch durch die ganze weite Welt  
 Rauscht bellend ihm die Hölle nach,  
 Bei Tag tief durch der Erde Klüfte,  
 Um Mitternacht hoch durch die Lüfte.

Im Nacken bleibt sein Antlitz stehn,  
 So rasch die Flucht ihn vorwärts reißt.  
 Er muß die Ungehener sehn,  
 Laut angeheßt vom bösen Geist,  
 Muß sehn das Knirschen und das Zappen  
 Der Rachen, welche nach ihm schnappen. —

Das ist des wilden Heeres Jagd,  
 Die bis zum jüngsten Tage währt  
 Und oft dem Wüßling noch bei Nacht  
 Zu Schreck und Graus vorüberfährt.  
 Das könnte, müßt' er sonst nicht schweigen,  
 Wohl manches Jägers Mund bezeugen.

## IV.

## Lenore.

Lenore fuhr ums Morgenrot  
 Empor aus schweren Träumen:  
 „Bist untreu, Wilhelm, oder tot?  
 Wie lange willst du säumen?“ —  
 Er war mit König Friedrichs Macht  
 Gezogen in die Prager Schlacht  
 Und hatte nicht geschrieben,  
 Ob er gesund geblieben.

Der König und die Kaiserin,  
 Des langen Habers milde,  
 Erweichten ihren harten Sinn  
 Und machten endlich Friede;  
 Und jedes Heer, mit Sing und Sang,  
 Mit Paukenschlag und Kling und Klang,  
 Geschmückt mit grünen Weisern,  
 Zog heim zu seinen Häusern.

Und überall, all überall,  
 Auf Wegen und auf Stegen,  
 Zog Alt und Jung dem Jubelschall  
 Der Kommenden entgegen.  
 „Gottlob!“ rief Kind und Gattin laut,  
 „Willkommen!“ manche frohe Braut.  
 Ach! aber für Lenoren  
 War Gruß und Kuß verloren.

Sie frug den Zug wohl auf und ab  
 Und frug nach allen Namen ;  
 Doch keiner war, der Kundschaft gab,  
 Von allen, so da kamen.  
 Als nun das Heer vorüber war,  
 Berraufte sie ihr Rabenhaar  
 Und warf sich hin zur Erde  
 Mit wüthiger Geberde.

Die Mutter lief wohl hin zu ihr :  
 „Ach, daß sich Gott erbarme !  
 Du trautes Kind, was ist mit dir ?“  
 Und schloß sie in die Arme. —  
 „O Mutter, Mutter ! hin ist hin !  
 Nun fahre Welt und alles hin !  
 Bei Gott ist kein Erbarmen,  
 O weh, o weh mir Armen !“ —

„Hilf, Gott, hilf ! Sieh uns gnädig an !  
 Kind, bet' ein Vaterunser !  
 Was Gott thut, das ist wohlgethan.  
 Gott, Gott erbarmt sich unser !“ —  
 „O Mutter, Mutter ! Eitler Wahn !  
 Gott hat an mir nicht wohlgethan !  
 Was half, was half mein Beten ?  
 Nun ist's nicht mehr bönndten.“ —

„Hilf, Gott, hilf ! Wer den Vater kennt,  
 Der weiß, er hilft den Kindern.  
 Das hochgelobte Sacrament  
 Wird deinen Jammer lindern.“ —



„O Mutter, Mutter! was mich brennt,  
Das lindert mir kein Sacrament!  
Kein Sacrament mag Leben  
Den Toten wiedergeben!“ —

„Hör', Kind! Wie, wenn der falsche Mann  
Im fernen Ungarlande  
Sich seines Glaubens abgethan  
Zum neuen Ehebande?  
Laß fahren, Kind, sein Herz dahin!  
Er hat es nimmermehr Gewinn!  
Wenn Seel' und Leib sich trennen,  
Wird ihn sein Metzeid brennen.“ —

„O Mutter, Mutter! Hin ist hin!  
Verloren ist verloren!  
Der Tod, der Tod ist mein Gewinn!  
O wär' ich nie geboren!  
Lisch aus, mein Licht, auf ewig aus!  
Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus!  
Bei Gott ist kein Erbarmen;  
O weh! o weh mir Armen!“ —

„Hilf, Gott, hilf! Geh' nicht ins Gericht  
Mit deinem armen Kinde!  
Sie weiß nicht, was die Junge spricht;  
Behalt' ihr nicht die Sünde!  
Ach, Kind, vergiß dein irdisch Leid  
Und denk' an Gott und Seligkeit,  
So wird doch deiner Seelen  
Der Bräutigam nicht fehlen.“ —

„O Mutter ! was ist Seligkeit ?  
 O Mutter ! was ist Hölle ?  
 Bei ihm, bei ihm ist Seligkeit,  
 Und ohne Wilhelm Hölle ! —  
 Tisch aus, mein Licht, auf ewig aus !  
 Stirb hin, stirb hin in Nacht und Graus !  
 Ohn' ihn mag ich auf Erden,  
 Mag dort nicht selig werden.“

So wüthete Verzweiflung  
 Ihr in Gehirn und Abern.  
 Sie fuhr mit Gottes Vorsehung  
 Vermessen fort zu habern,  
 Zerschlug den Busen und zerrang  
 Die Hand bis Sonnenuntergang,  
 Bis auf am Himmelsbogen  
 Die goldnen Sterne zogen.

Und außen, hörch ! ging's trapp, trapp, trapp,  
 Als wie von Rosses Hufen,  
 Und kirrend stieg ein Reiter ab  
 An des Geländers Stufen ;  
 Und hörch ! und hörch ! den Pfortenring,  
 Ganz lose, leise, klinglingling !  
 Dann kamen durch die Pforte  
 Vernehmlich diese Worte :

„Holla, Holla ! Thu' auf, mein Kind !  
 Schläfst, Liebchen, oder wachst du ?  
 Wie bist noch gegen mich gesinnt ?  
 Und weinst oder lachst du ?“ —

„Ach, Wilhelm, du? . . . So spät bei Nacht? . . .  
 Geweinet hab' ich und gewacht;  
 Ach, großes Leid erlitten!  
 Wo kommst du hergeritten?“ —

„Wir satteln nur um Mitternacht.  
 Weit ritt ich her von Böhmen.  
 Ich habe spät mich aufgemacht  
 Und will dich mit mir nehmen.“ —  
 „Ach, Wilhelm, erst herein geschwind!  
 Den Hageborn durchsauft der Wind,  
 Herein, in meinen Armen,  
 Herzliebster, zu erwärmen!“ —

„Laß sausen durch den Hageborn,  
 Laß sausen, Kind, laß sausen!  
 Der Kappe scharrt; es klirrt der Sporn.  
 Ich darf allhier nicht hausen.  
 Komm, schürze, spring' und schwinde dich  
 Auf meinen Klappen hinter mich!  
 Muß heut noch hundert Meilen  
 Mit dir in's Brautbett eilen.“ —

„Ach! wolltest hundert Meilen noch  
 Mich heut in's Brautbett tragen?  
 Und hörch! es brummt die Glocke noch,  
 Die elf schon angeschlagen.“ —  
 „Sieh hin, steh her! der Mond scheint hell.  
 Wir und die Toten reiten schnell.  
 Ich bringe dich, zur Wette,  
 Noch heut in's Hochzeitbette.“ —

„Sag' an, wo ist dein Kämmerlein?  
 Wo? wie dein Hochzeitbettchen?“ —  
 „Weit, weit von hier! . . . Still, kühlt und klein! . . .  
 Sechs Bretter und zwei Brettchen!“  
 „Hat's Raum für mich?“ — „Für dich und mich!  
 Komm, schürze, spring' und schwinde dich!  
 Die Hochzeitgäste hoffen;  
 Die Kammer steht uns offen.“ —

Schön Liebchen schürzte, sprang und schwang  
 Sich auf das Ross behende;  
 Wohl um den trauten Reiter schlang  
 Sie ihre Lilienhände:  
 Und hurre, hurre, hopp, hopp, hopp!  
 Ging's fort in saujendem Galopp,  
 Daß Ross und Reiter schnoben,  
 Und Rieß und Funken stoben.

Zur rechten und zur linken Hand,  
 Vorbei an ihren Blicken,  
 Wie flogen Anger, Haib' und Land!  
 Wie donnerten die Brücken! —  
 „Graut Liebchen auch? . . . der Mond scheint hell!  
 Hurra! Die Toten reiten schnell!  
 Graut Liebchen auch vor Toten?“  
 „Ach nein! . . . doch laß die Toten!“

Was Klang dort für Gesang und Klang?  
 Was flatterten die Raben?  
 Horch, Glockenklang! — Horch, Totensang:  
 „Laßt uns den Leib begraben!“

Und näher zog ein Leichenzug,  
Der Sarg und Totenbahre trug.  
Das Lied war zu vergleichen  
Dem Unkenruf in Teichen.

„Nach Mitternacht begrabt den Leib  
Mit Klang und Sang und Klage!  
Jetzt führ' ich heim mein junges Weib;  
Mit mir zum Brautgelage!  
Komm, Küster, hier! Komm mit dem Chor  
Und gurgle mir das Brautlied vor!  
Komm, Pfaff, und sprich den Segen,  
Eh' wir zu Bett uns legen!“

Still Klang und Sang . . . Die Bahre schwand . . .  
Gehorsam seinem Rufen,  
Kam's hurre, hurre! nachgerannt,  
Hart hinters Klappen Hüfen.  
Und immer weiter, hopp, hopp, hopp!  
Ging's fort in tausendem Galopp,  
Daß Roß und Reiter schnoben,  
Und Kies und Funken stoben.

Wie flogen rechts, wie flogen links  
Gebirge, Bäum' und Hecken!  
Wie flogen links und rechts und links  
Die Dörfer, Städt' und Flecken! —  
„Graut Liebchen auch? . . . der Mond scheint hell!  
Hurra! die Toten reiten schnell!  
Graut Liebchen auch vor Toten?“ —  
„Ach! laß sie ruhn, die Toten.“ —

Sieh da ! sieh da ! Am Hochgericht  
Tanz' um des Rades Spindel,  
Halb sichtbarlich bei Mondensicht,  
Ein lustiges Gefindel.

„Sasa, Gefindel, hier ! Komm hier !  
Gefindel, komm und folge mir !  
Tanz' uns den Hochzeitreigen,  
Wann wir zu Bette steigen.“

Und das Gefindel, husch husch husch !  
Kam hinten nachgeprasselt,  
Wie Wirbelwind am Haselbusch  
Durch dürre Blätter rasselt.  
Und weiter, weiter, hopp, hopp, hopp !  
Ging's fort in sausendem Galopp,  
Daß Ross und Reiter schnoben,  
Und Riez und Funken stoben.

Wie flog, was rund der Mond beschien,  
Wie flog es in die Ferne !  
Wie flogen oben überhin  
Der Himmel und die Sterne ! —  
„Graut Liebchen auch ? . . . der Mond scheint hell !  
Hurra ! die Toten reiten schnell ! —  
Graut Liebchen auch vor Toten ?“ —  
„O weh ! laß ruhn die Toten.“ —

„Rapp' ! Rapp' ! Mich dünkt, der Fahn schon ruft . . .  
Bald wird der Sand verrinnen . . .  
Rapp' ! Rapp' ! ich wittre Morgenluft —  
Rapp' ! tummle dich von hinnen ! —

Vollbracht, vollbracht ist unser Lauf!  
 Das Hochzeitbette thut sich auf!  
 Die Toten reiten schnelle!  
 Wir sind, wir sind zur Stelle!"

Rasch auf ein eisern Gitterthor  
 Ging's mit verhängtem Flügel;  
 Mit schwanker Bert' ein Schlag davor  
 Zersprengte Schloß und Riegel.  
 Die Flügel flogen kirrend auf,  
 Und über Gräber ging der Lauf;  
 Es blinkten Leichensteine  
 Rundum im Mondenscheine.

Ha sieh! Ha sieh! Im Augenblick,  
 Huhu! ein gräßlich Wunder!  
 Des Reiters Koller, Stück für Stück,  
 Fiel ab, wie mürber Zunder.  
 Zum Schädel ohne Popf und Schopf,  
 Zum nackten Schädel warb sein Kopf,  
 Sein Körper zum Gerippe,  
 Mit Stundenglas und Hippe.

Hoch bäumte sich, wild schnob der Rapp'  
 Und sprühte Feuerfunken;  
 Und hui! war's unter ihr hinab  
 Verschwunden und versunken.  
 Geheul! Geheul aus hoher Luft,  
 Gewinsel kam aus tiefer Gruft.  
 Lenorens Herz, mit Wehen  
 Rang zwischen Tod und Leben.

Nun tanzten wohl bei Mondenglanz,  
Rundum herum im Kreise,  
Die Geister einen Ketzentanz  
Und heulten diese Weise:  
„Gedulb! Gedulb! Wenn's Herz auch bricht!  
Mit Gott im Himmel hadre nicht!  
Des Leibes bist du lebzig;  
Gott sei der Seele gnäbig!“